

## **LA VILLE D'HENDAYE A VOTRE SERVICE**

Les Conseillers municipaux  
Les Services municipaux  
Numéros et Adresses utiles

## **HENDAIAKO HERRIKO ETXEA ZUEN ZERBITZURA**

Zinegotziak  
Herriko Kontseilariak  
Zenbaki eta helbide erabilgarriak

## **EL AYUNTAMIENTO DE HENDAYA A TU SERVICIO**

Concejalias  
Servicios municipales  
Números y direcciones útiles



**Hendaye : Liste des Conseillers municipaux – Hendaia : Herriko kontseilaren zerrenda – Hendaya : Lista de concejales**

	<b>Adjoints - Délégués</b>	<b>Auzapezordeak - Arduradunak</b>	<b>Tenientes de alcalde - Delegados</b>
Kotte ECENARRO	Maire	Auzapeza	Alcalde
Chantal KEHRIG COTTENCON	Urbanisme, Travaux, Aménagement	Hirigintza, Lanak, Antolaketa	Ordenación urbana
Frédéric TRANCHE	Commerce, Tourisme, Événementiel, Sécurité	Merkataritza, Turismoa, Gertakariak, Seguritatea	Comercio, Eventos, Turismo, Seguridad
Nicole BUTORI	Education	Hezkuntza	Educación
Richard IRAZUSTA	Solidarité, Logement, Personnel	Elkartasuna, Bizitegia, Giza baliabideak	Solidaridad, Vivienda, Recursos humanos
Iker ELIZALDE	Economie sociale et solidaire, Activité économique	Gizarte eta elkartasun ekonomia, Jarduera ekonomikoa	Economía sociala y solidaria, Actividad económica
Christelle CAZALIS	Culture	Kultura	Cultura
Isabelle POLA-LAKE	Développement durable, Environnement	Garapen jasangarria, Ingurumena	Desarrollo sostenible, Medio ambiente
J.-Michel ARRUABARRENA	Jeunesse et Sport	Gazte eta Kirola	Juventud y Deporte
	<b>Délégués</b>	<b>Arduradunak</b>	<b>Delegados</b>
Claire LEGARDINIER	Centre d'Appui économique et social	Ekonomiaren eta gai sozialen laguntza zentroa	Centro de apoyo económico y social
Nathalie CAMACHO SATHICQ	Petite Enfance, Famille	Haurtzaroa, Familia	Infancia, Familia
J.-Noel DAUBAS	Fêtes et Animations	Festak eta animazioak	Fiestas y eventos
Martine ANSAULT LECUONA	Personnes âgées, handicapées	Adinekoak eta ahalmen urriko pertsonak	Ancianos y minus validos
Paco DURANDEAU	Domaines maritime et fluvial	Itsas eta ibai eremuak	Ambitos marítimo y fluvial
J.-Michel GIANSAANTI	Communication, Vie associative, lien intergénérationnel	Komunikazioa, Elkarteen bizitza, Belaunaldien arteko harremanak	Comunicación, Vida asociativa, lazo generacional
Jean DIAS	Cérémonies, Protocole	Zeremoniak, Protokoloa	Ceremonias, Protocolo
Michelle MOUNIOS ADURRIAGA	Politique linguistique, Euskara	Euskara, Hizkuntza politika	Política lingüística, Euskara

	<i>Adjoints - Délégués</i>	<i>Auzapezordeak - Arduradunak</i>	<i>Tenientes de</i>
Michel BOURROUILH PAREGE	Proximité, Quartiers	Hurbiltasuna, Auzoak	Proximidad, Barrios
	<i>Con s eillers municipaux</i>	<i>Herriko kont s ei l aria</i>	<i>Concejales</i>
Jessica VESGA SORONDO	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
Maika HARAMBOURE	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
M.-José CAUBET	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
Bertrand FRUCHART	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel
Itziar VARELA	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel
Aritza CAMBLONG	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejala
Marie CEZA	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
Manuel TENA	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejala
Sylvie IRASSART ESTOMBA	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
J.-Michel BERRA	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel
M.-Pierre DUHART ETCHENAUZIA	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
Peio POUYFAUCON	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel
Evelyne ZUBIETA	Conseillère municipale	Herriko kontseilaria	Concejala
Peio BALANZATEGUI	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel
Pascal DESTRUHAUT	Conseiller municipal	Herriko kontseilaria	Concejel



Services Municipaux	Herriko Etxearen Zerbitzuak	Departamento	Téléphone Telefonoa Teléfono	Courriel Helbide Elektronikoa Dirección electrónica	Adresse – Helbidea - Dirección
<b>Hôtel d e Ville</b>	<b>Herriko Etxea</b>	<b>Ayuntamiento</b>			
Accueil	Harrera	Información	05.59.48.23.23		Place de la République Errepublikak plaza BP 60150 – 64701 Hendaye Cedex
Etat-Civil			05.59.48.23.23	etatcivil@hendaye.com	
Secrétariat du Maire / Direction Générale des Services	Auzapezaren Idazkaritza / Zerbitzuen Zuzendaritza Nagusia	Oficina del Alcalde/ Dirección General de Servicios	05.59.48.23.03	mairiehendaye@hendaye.com	
Service Communication	Komunikazio Zerbitzua	Servicio de Comunicación	05.59.48.82.85	communication@hendaye.com	
Ressources Humaines	Giza baliabideak		05.59.48.23.03	drh@hendaye.com	
Service Technique, Environnement et Urbanisme	Zerbitzu Teknikoa, Ingurumena eta Hirigintza	Servicio técnico, Medio ambiente y Urbanismo	05.59.48.23.14	stvh@hendaye.com	
Service Education Vie scolaire	Irakaskuntza - Eskolako bizitza Zerbitzua	Servicio de Educación y Vida escolar	05.59.48.23.06	vie-scolaire@hendaye.com	
Service Animation Enfance Jeunesse	Haur eta Gazte Animazio Zerbitzua	Servicio de Animación, Infancia y Juventud	05.59.48.23.23	saj@hendaye.com	
Service Euskara	Euskara Zerbitzua	Servicio de Euskera	05.59.48.23.23	euskara.hendaia@hendaye.com	
Service Financier	Finantzak	Servicio Financial	05.59.48.23.23		
Service Informatique	Informatika Zerbitzua	Servicio de Informatica	05.59.48.23.23	serviceinformatique@hendaye.com	

Services Municipaux	Herriko Etxearen	Servicios municipales	Téléphone Telefonoa Teléfono	Courriel Helbide Elektronikoa Dirección electrónica	Adresse – Helbidea - Dirección
<b>Extérieurs</b>	<b>Kanpoko zerbitzuak</b>	<b>Externos</b>			
Centre Technique municipal	Herriko Zentro Teknikoa	Centro Técnico Municipal	05.59.48.23.22	ctm@hendaye.com	41 Rue de l'Industrie Industria karrika, 41
Serres municipales	Herriko Berotegiak	Viveros Municipales	05.59.20.04.10	jjjardin@hendaye.com	Route de la Corniche Itsas Hegiko errepidea
Médiathèque municipale	Herriko Mediateka	Mediateca Municipal	05.59.48.00.77	mediatheque@hendaye.com	1 Rue des Halles Merkatuko karrika, 1
Espace culturel Mendi Zolan	Mendi Zolan kulturgunea	Servicio Cultural- Centro cultural Mendi Zolan	05.59.48.30.49	culture@hendaye.com <a href="http://www.hendaye-culture.fr">www.hendaye-culture.fr</a>	Bd de la Mer - Sokoburu ouv. : mardi-samedi : 10-13h et 15-19h Asteartetik-Larunbatera : 10-13 /15-19
Cinéma Pôle Musique	Zinema Musika gunea	Ciné Centro de Música	05.59.20.61.18	<a href="http://www.hendaye-culture.fr">www.hendaye-culture.fr</a> lesvarietes@hendaye.com	10 rue du Théâtre, Antzokiko karrika, 10 Cinéma : relâche le jeudi Zinema : ostegunean itxita Cinema : cerrado el jueves
Piscine municipale	Herriko igerilekua	Piscina municipal	05.59.20.71.22		Rue Santiago karrika
Déchetterie Municipale	Herriko Hondakindegia	Punto Limpio	05.59.20.35.67	<a href="http://www.hendaye.com">www.hendaye.com</a> Vie quotidienne – Eguneroko bizia dechetterie@hendaye.com	Du lundi au samedi -Astelehenetik-Larunbatera : 8.30 à 12.00 et de 13.30 à 18.00 – dimanche - Igandean : 9.00 à 12.00
Stationnement	Aparkatzea	Estacionamiento	05.59.48.23.23	stationnement@hendaye.com	Place de la République – Errepublikan plazan

Services ouverts au public	Publikoari ireki zerbitzuak	Departamentos publicos	Téléphone Telefona Teléfono	Courriel Helbide Elektronikoa Dirección electrónica	Adresse – Helbidea - Dirección
<b>SOLIDARITE</b>	<b>ELKARTASUNA</b>	<b>SOLIDARIDAD</b>			
Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)	Laguntza Sozialerako Herriko Zentroa (LSHZ)	Centro Municipal de Acción Social (CCAS)	05.59.48.23.10	ccasvh@hendaye.com	9 rue des Jardins Lorategien karrika, 9
Centre Social Denentzat	“Denentzat” Gizarte Zentroa	Centro Social Denentzat	05 59 20 37 63	www.centre-social-denentzat.fr	29 Rue Richelieu <i>Karrika 29</i>
Antenne de la Maison de la Solidarité	Elkartasun Etxearen bulegoa	Oficina de la Casa de la Solidaridad	05 59 20 76 40		Centre d'Accueil de l'Autoport - <i>Autoportuko Harrera Zentroa</i> - Zone d'Activités des Joncaux <i>Intzurako Lantegi Eremua</i> - Rue de l'Autoport (2ème étage) <i>Autoportuko karrika (2. solairua)</i>
Croix Rouge	Gurutze Gorria	Cruz Roja	05.59.20.13.31		Rue des Halles – <i>Merkatu karrika</i>
Secours Populaire	Herri Sorospena	Socorro Popular francés (SPF)	05.59.31.06.92		1 Rue Aizpurdi <i>Karrika 1</i>
Secours Catholique	Sorospen Katolikoa	Cáritas	05 59 50 70 80		46 bd de Gaulle <i>etorbidea</i> <i>Etxe Maria, Elizako karrika</i>
Txoko (Accueil Point Jour)			05 59 48 14 09		8 rue des Halles – <i>Merkatu karrika, 8</i>

ENFANCE JEUNESSE	HAURRAK GAZTEAK	INFANCIA Y JUVENTUD			
<b>Les Tout-Petits</b>	<b>Ttipienak</b>	<b>Primera infancia</b>			
Renseignements: Maison de la Petite Enfance	<i>Xehetasun guztiak:</i> <i>Haurtzaroaren Etxea</i>	<i>Información general:</i> <i>Maison de la Petite Enfance</i>	05.59.20.33.32	cpautard@hendaye.co m	Maison de la Petite Enfance : 6 Rue Irlandatz <i>Karrika 6</i> – 2ème étage – 2. <i>solairuan</i>
Structures multi accueil	<i>Haurren egonlekuak</i>	<i>Centro multi- actividades</i>	05.59.48.23.50  05.59.48.02.04	alizardi@ hendaye.com sducos@hendaye.com	<i>Maison de la Petite Enfance</i> : 4 Rue Irlandatz <i>Karrika 4</i> <i>Dongoxenia</i> : 7 rue Dongoxenia <i>Karrika 7</i>
<b>Jeunesse</b>	<b>Gazteria</b>	<b>Juventud</b>			
Bureau Information Jeunesse	<i>Gazte Informazio Bulegoa</i>	<i>Oficina de Información Juvenil</i>	05 59 20 41 41	bij@hendaye.com	15 rue du Port – <i>Portuko karrika, 15</i>
Accueil de loisirs municipal 3-6 ans	<i>Herriko Etxeko aisialdi zentroa 3-6 urtekoentzat</i>	<i>Centro de ocio municipal 3-6 años</i>	05 59 48 02 05 05.59.48.23.25 05.59.20.06.32	<a href="mailto:saj-cl-petite-enfance@hendaye.com">saj-cl-petite- enfance@hendaye.co m</a>	Maison de la Petite Enfance : 4 Rue Irlandatz <i>karrika 4</i> Ecole Matern.Lissardy : Rue Fourquet <i>karrika</i>
Accueil de loisirs municipal 7-16 ans	<i>Herriko Etxeko aisialdi zentroa 7-16 urtekoentzat</i>	<i>Centro de ocio municipal 7-16 años</i>	05.59.20.73.58 05.59.20.19.07	saj-cl-moyenne- enfance@ hendaye.com	Hiver : Ecole Ville Bd de Gaulle Été : Ecole Lissardy Rue Fourquet <i>Neguan</i> : hiri barneko eskolan <i>Udan</i> : Lizardiko eskolan
Accueil de loisirs municipal Adolescents	<i>Herriko Etxeko aisialdi zentroa Nerabeentzat</i>	<i>Centro de ocio municipal para adolescentes</i>	06.31.01.90.30	sajjeunes@ hendaye.com	Anne-Laure et Inaki Hiver : Mairie, Été : Accueil Ados Plage <i>Neguan</i> : <i>Herriko Etxean</i> , <i>Udan</i> : <i>Hondartzan</i>
Accueil de Loisirs (3- 16 ans) bascophone Udaleku	<i>“Udaleku” - Euska- razko aisialdi zentroa (3-16urtekoentzat)</i>	<i>Centro de ocio en euskera (3-16 años) Udaleku</i>	05 59 55 01 25	uda.leku@ wanadoo.fr	Ikastola : 9 rue Bigarrena <i>karrika 9</i> Siège : 7 av. de Jouandin 64100 Bayonne <i>Egoitza</i> : Jouandin etorbidea, 7 64100 Baiona
Acc. Lois. (5-25 ans) Cent.Soc. Denentzat	<i>“Denentzat” gizarte zentroko aisialdi- zentroa</i>	<i>Centro social de ocio (5-25 años) Denentzat</i>	05 59 20 37 63	centresocialdenentzat @voila.fr	29 Rue Richelieu <i>karrika 29</i>



ESPACES CULTURELS ET SPORTIFS	KULTURA ETA KIROL GUNEAK	CENTROS CULTURALES Y DEPORTIVOS			
<b>CULTURE</b>	<b>KULTURA</b>	<b>CULTURA</b>			
Cinéma les Variétés Pôle Musique	“Varietes” zinemagela eta Musika gunea	Cine “Les Variétés” y Centro de Música	05.59.20.61.18	lesvarietes@hendaye.com	10 rue du Théâtre <a href="#">Antzokiko karrika, 10</a>
Médiathèque municipale	Herriko Mediateka	Mediateca Municipal	05 59 48 00 77	mediatheque@hendaye.com	Du Mardi au Vendredi - <a href="#">Asteart.-Ostir.</a> : 10-12.30 et 14.30-18.30 (Jeudi : après-midi uniq.) - Samedi - <a href="#">Larunb.</a> : 10h à 12h30 et 14h à 18h
Espace culturel Mendi Zolan	Mendi Zolan kulturgunea	Centro cultural Mendi Zolan	05.59.48.30.49	culture@hendaye.com	Bd de la Mer – Sokoburu. Ouv. : mardi-samedi – <a href="#">Asteart.-Larunb.</a> : 10-13h et 15-19h
Salles de conférences A. d'Abbadie	A. Abbadia mintzaldi aretoak	Salas de conferencias A. d'Abbadie	05.59.48.23.03	mairiehendaye@hendaye.com	Sokoburu Bd de la Mer - <a href="#">Itsas Etorbidea</a>
<b>SPORT</b>	<b>KIROLA</b>	<b>DEPORTES</b>			
Piscine municipale	Herriko igerilekua	Piscina municipal	05.59.20.71.22		Rue Santiago <a href="#">karrika</a>
Parc Ondarraitz (rugby)	Ondarraitz kirol-zelaia (errugbia)	Estadio Ondarraitz (rugby)	05.59.20.00.18		Rue Elizazilio <a href="#">karrika</a>
Parc Lizarazu (football)	Lizarazu kirol-zelaia (futbola)	Estadio Lizarazu (fútbol)	05.59.20.18.46		Rue Pellot <a href="#">karrika</a>
Terrain de Sopite (football)	Sopiteko kirol-zelaia (futbola)	Campo de fútbol de Sopite	05.59.20.16.75		Rue de Zaldi <a href="#">karrika</a>
Salle D.Ugarte (pelote)	D. Ugarte pilotalekua	Frontón D. Ugarte	05.59.20.08.19		Rue Pellot <a href="#">karrika</a>
Trinquet d'Hendaye	Trinketa	Trinquete			Rue Pellot <a href="#">karrika</a> – Bar <a href="#">Bakar txoko Ostatua</a>
Dojo municipal	Arte martzial gela	Sala de artes marc.	05.59.20.08.18		Rue Pellot <a href="#">karrika</a>
Gymnase Irandatz	Irandatz gimnasioa	Gimnasio Irandatz	05.59.20.34.82		Rue Bigarena <a href="#">karrika</a>
Centre Nautique	Itsasoko Haizea	Centro nautico	05 40 39 85 43	centrenautique.hendaye.com	Bd de la Baie de Txingudi <a href="#">badiako hiribidea</a>

ENSEIGNEMENT	IRAKASKUNTZA	CENTROS ESCOLARES			
<b>ECOLEES Maternelles</b>	<b>Ama-eskolak</b>	<b>Preescolar</b>			
De la Gare (pub.)	Geltokia (publikoa)	De la Gare (público)	05.59.20.71.74	<a href="mailto:mat-gare@hendaye.com">mat-gare@hendaye.com</a>	Rue Doléac <b>karrika</b>
De Lissardy (pub.)	Lizardi (publikoa)	De Lissardy (público)	05.59.20.06.32	<a href="mailto:mat-lissardy@hendaye.com">mat-lissardy@hendaye.com</a>	Rue Fourquet <b>karrika</b>
De la Plage (pub.)	Hondartza (publikoa)	De la Plage (público)	05.59.20.09.60	<a href="mailto:mat-plage@hendaye.com">mat-plage@hendaye.com</a>	Rue Elizazilio <b>karrika</b>
De la Ville (pub.)	Hiri-barnea (publikoa)	De la Ville (público)	05.59.20.68.06	<a href="mailto:mat-ville@hendaye.com">mat-ville@hendaye.com</a>	Impasse de la Guadeloupe <b>kalezuloa</b>
Des Joncaux (pub.)	Intzura (publikoa)	Des Joncaux (público)	05.59.20.66.79	<a href="mailto:mat-joncaux@hendaye.com">mat-joncaux@hendaye.com</a>	102 Rue Richelieu <b>karrika</b>
Ikastola	Ikastola	Ikastola	05.59.48.09.60	<a href="mailto:ikastola.hendaia@wanadoo.fr">ikastola.hendaia@wanadoo.fr</a>	9 Rue Bigarrena <b>karrika</b>
St Vincent (privé)	San Bixente (pribatua)	St Vincent (privado)	05.59.20.67.28	<a href="mailto:secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr">secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr</a>	3 Rue Pierre Loti <b>karrika</b>
<b>ECOLEES Élémentaires</b>	<b>1. mailako eskolak</b>	<b>Primaria</b>			
De la Gare (pub.)	Geltokia (publikoa)	De la Gare (público)	05.59.20.68.89	<a href="mailto:elem-gare@hendaye.com">elem-gare@hendaye.com</a>	Rue Doléac <b>karrika</b>
De Lissardy (pub.)	Lizardi (publikoa)	De Lissardy (público)	05.59.20.19.07		Rue Fourquet <b>karrika</b>
De la Plage (pub.)	Hondartza (publikoa)	De la Plage (público)	05.59.20.03.01	<a href="mailto:elem-plage@hendaye.com">elem-plage@hendaye.com</a>	7 Rue Elizazilio <b>karrika</b>
De la Ville (pub.)	Hiri-barnea (publikoa)	De la Ville (público)	05.59.20.74.15	<a href="mailto:elem-ville@hendaye.com">elem-ville@hendaye.com</a>	Bd de Gaulle <b>hiribidea</b>
Des Joncaux (pub.)	Intzura (publikoa)	Des Joncaux (público)	05.59.20.70.18	<a href="mailto:elem-joncaux@hendaye.com">elem-joncaux@hendaye.com</a>	100 Rue Richelieu <b>karrika</b>
Ikastola	Ikastola	Ikastola	05.59.48.09.60	<a href="mailto:ikastola.hendaia@wanadoo.fr">ikastola.hendaia@wanadoo.fr</a>	9 Rue Bigarrena <b>karrika</b>
St Vincent (privé)	San Bixente (pribatua)	St Vincent (privado)	05.59.48.89.00	<a href="mailto:secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr">secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr</a>	1 Rue de la Libération <b>Askapen karrika</b>
<b>COLLEGES / LYCEE</b>	<b>KOLEGIOAK / LIZEOA</b>	<b>SECUNDARIA LICEOS</b>			
Irandatx (pub.)	Irandatx (publikoa)	Irandatx (público)	05.59.20.79.52	<a href="mailto:ce.0640228A@ac-bordeaux.fr">ce.0640228A@ac-bordeaux.fr</a>	13 Rue Bigarrena <b>karrika</b>
St Vincent (privé)	San Bixente (pribatua)	St Vincent (privado)	05.59.48.89.00	<a href="mailto:secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr">secretariat.stvincent-hendaye@orange.fr</a>	1 Rue de la Libération <b>Askapen karrika</b>
Lycée Professionnel d'Aizpurdi (pub.)	Aizpurdi Lizeo Profesionala (publikoa)	Liceo Profesional de Aizpurdi (público)	05.59.20.72.10	<a href="mailto:0640028h@ac-bordeaux.fr">0640028h@ac-bordeaux.fr</a>	Avenue Les Allées <b>Hostailbidea</b>

<b>TOURISME - NAUTISME</b>	<b>TURISMOA - ITSAS KIROLAK</b>	<b>TURISMO Y ACTIVIDADES NÁUTICAS</b>			
Office de Tourisme	Turismo Bulegoa	Oficina de Turismo	05.59.20.00.34	tourisme@hendaye.com	69 bis Bd de la Mer <b>Itsas etorbidea, 69b</b>
Château Observatoire Abbadia	Abbadia Gaztelua	Castillo de Abbadia	05.59.20.04.51	www.chateau-abbadia.fr	Route de la Corniche <b>Itsas Hegiko errepidea</b>
Domaine d'Abbadia	Abbadiako Eremua	Parque de Abbadia	05.59.20.37.20	domaine.abbadia@hendaye.com	Rue Armatondo <b>karrika</b>
Port de plaisance	Atsedeen-portua	Puerto deportivo	05.59.48.06.00	www.port-hendaye.fr/	Sokoburu – 67 Av. des Mimosas
Centre Nautique « Itsasoko Haizea »	« Itsasoko Haizea » itsas zentroa	Centro Náutico « Itsasoko Haizea »	05.59.48.06.07 06 29 78 59 42	www.centrenautique.hendaye.com/nv/	Bd de la Baie de Txingudi <b>badiako hiribidea</b>

<b>TRANSPORTS</b>	<b>GARRAIOAK</b>	<b>TRANSPORTES</b>			
<b>Inter communal :</b> Uribil - Erlaitza	<b>Herri artekoa :</b> Uribil - Erlaitza	<b>Autobus transurbano:</b> Uribil Erlaitza	05.59.48.23.23	<a href="http://hendaye.com">hendaye.com</a> , Vie quotidienne, Déplacement	<b>Eguneroko bizia, Garraioa</b>
<b>Inter urbain :</b> Transdev-ATCRB	<b>Herriartekoa :</b> Transdev-ATCRB	<b>Autobus interurbano:</b> Transdev-ATRCB	05 59 08 00 33	www.transdev-atcrb.com	Jalday II 146, rue Belharra 64500 Saint Jean de Luz <b>Donibane Lohizune</b>

<b>ECONOMIE EMPLOI</b>	<b>EKONOMIA ENPLEGUA</b>	<b>ECONOMÍA Y EMPLEO</b>			
Pôle Emploi	"Pôle Emploi" enplegu gunea	"Pôle Emploi" Oficina de Empleo	3949	http://www.pole-emploi.fr	11 rue Ferme Dai Baita 64500 St Jean de Luz <b>Donibane Lohizune</b>
Mission locale	Tokiko Misioa	Misión Local	05 59 59 82 60	contact@missionlocale-paysbasque.org	42 chemin Estanquet 64100 Bayonne <b>Baiona</b>
Chambre de Commerce et d'Industrie	Merkataritza eta Industria Ganbara	Cámara de Comercio e Industria	05 59 46 59 46	www.bayonne.cci.fr	51-50 av. Allées Marines BP 215 64102 Bayonne Cedex <b>Baiona</b>
Chambre des Métiers	Ofizio Ganbara	Cámara de Oficios	05 59 55 12 02	contact@cm64	21 bd Jean d'Amou 64100 Bayonne <b>Baiona</b>

<b>ADMINISTRATIONS ET SERVICES PRATIQUES</b>	<b>Administrazioak eta zerbitzu baliaugarriak</b>	<b>ADMINISTRACIONE S Y SERVICIOS PRÁCTICOS</b>			
Sous-Préfecture	Suprefektura	Subprefectura	05 59 44 59 44 - sous-prefecture-de-bayonne@pyrenees-atlantiques.pref.gouv.fr		2 allées Marines 64100 Bayonne <a href="#">Baiona</a>
Préfecture	Prefektura	Prefectura	05 59 98 24 24 www.pyrenees-atlantiques.pref.gouv.fr/		2 rue Mal Joffre 64021 Pau Cedex <a href="#">Paube</a>
Tribun.Grande Instan.	Auzitegia	Juzgados	05 59 44 54 00		17 av. Légion Tchèque 64100 Bayonne <a href="#">Baiona</a>
<b>URGENCES</b>	<b>LARRIALDIK</b>	<b>URGENCIAS</b>			
SAMU	SAMU	SAMU	15		
POLICE	Polizia	POLICÍA	17		
POMPIERS	Suhiltzaileak	BOMBEROS	18		
<b>IMPOTS</b>	<b>ZERGAk</b>	<b>IMPUESTOS</b>			
Déclaration	Aitorpena	Declaración	05 59 41 37 00		17 rue Ch. Floquet BP 27 64201 Biarritz
Paiement	Ordainketa	Pago	05.59.20.22.66		15 place de la République Hendaye
<b>COURRIER</b>	<b>POSTA</b>	<b>CORREOS</b>			
La Poste – C.-Ville	Hiri-barneko Postetxea	Oficina de Correos – Centro-ciudad	3631		16 rue du Jaizkibel <a href="#">karrika 16</a>
La Poste - Plage	Hondartzako Postetx.	Ofic. Correos - Playa	3631		10 rue des Aubépines <a href="#">Elorrixuri karrika, 10</a>
<b>Eau-Gaz-Electricité</b>	<b>Ura – Gasa – Argindarra</b>	<b>Agua-Gas- Electricidad</b>			
Lyonnaise des Eaux	Lyonnaise Eaux (ura)	Lyonnaise Eaux (agua)	09.77.408.408 - lyonnaise-des-eaux.fr		15 av Charles Floquet 64200 Biarritz <a href="#">Miarritze</a>
EDF ERDF	EDF ERDF	EDF (electricidad) ERDF	09.69.32.1515 09.72.67.50+2 chiffres du départem.	Particulier.edf.com (dépannage.Sécurité)	5 av Butte aux Cailles 64600 Anglet <a href="#">Angelu</a> Adresse ERDF : même que celle de GrDF
GrDF ----- Urgence sécurité	GrDF ----- Larrialdia	GrDF (gas) ----- Urgencia seguridad	09.69.36.35.34 0 800 47 33 33		Dir.Territ. Sud Aquitaine 39 av. 8 mai 1945 -64101 Bayonne <a href="#">Baiona</a>

## **Les permanences diverses à Hendaye**

(CAF, logement, conciliateur, impôts,  
retraite...)

**sont réactualisées sur**

**[www.hendaye.com](http://www.hendaye.com) ; Vie quotidienne ;  
Permanences**

## **Zenbait harreraren berri**

(CAF, Etxebizitza, Arartekoa,  
zerga etxea, erretreta...)

**helbide honetan aurkituko duzue**

**[www.hendaye.com](http://www.hendaye.com) ; Eguneroko bizia ;  
Kanpoko Zerbitzuak**

## **Las oficinas municipales**

**“permanences” de Hendaya**

(CAF, vivienda, conciliador,  
impuestos, pensiones...)

**se actualizan en la web**

**[www.hendaye.com](http://www.hendaye.com)**